



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **467/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Vorzeitige Tilgung von Darlehen aus dem Rotationsfonds für die Errichtung des Breitbandnetzes

OGGETTO:

Estinzione anticipata di prestiti dal fondo di rotazione per la realizzazione della rete a banda larga

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

09.10.2025 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

VORAUSGESCHICKT, dass mit Abs. 1 des Art. 6 des L.G. vom 10.06.2008, Nr. 4, der Buchst. e) im Abs. 2 des Art. 1 des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6, eingefügt worden ist. Dieser Buchst. e) sieht einen Rotationsfonds für Investitionen vor;

VORAUSGESCHICKT weiters, dass mit L.G. vom 10.06.2008, Nr. 4, der Art. 7-bis im L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6, eingefügt worden ist. Dieser Artikel enthält eine Reihe von Bestimmungen über den Rotationsfonds für Investitionen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass mit den jährlichen Vereinbarungen zur Gemeindefinanzierung weitere Detailregelungen zum Rotationsfonds für Investitionen festgelegt wurden, so auch die vorzeitige Rückzahlung eines Teil- oder Gesamtbetrages der gewährten Finanzierung;

BERÜCKSICHTIGT, dass mit nachfolgenden Dekreten des Landesrates der Gemeinde Innichen für die Errichtung von Abschnitten des Breitbandnetzes Finanzierungen gewährt wurden, und zwar:

PREMESSO che con il co 1 dell'art. 6 della L.P. 10.06.2008, n. 4 è stata aggiunta la lett. e) al co. 2 dell'art. 1 della L.P. 14.02.1992, n. 6. Questa lett. e) prevede un fondo di rotazione per investimenti;

PREMESSO inoltre che, con la L.P. 10.06.2008, n. 4, è stato inserito l'art. 7-bis nella L.P. 14.02.1992, n. 6. Questo articolo contiene una serie di disposizioni riguardanti il fondo di rotazione per investimenti;

PRESO ATTO che con gli accordi annuali per la finanza locale sono stati fissati ulteriori criteri per il fondo di rotazione per investimenti, anche per quanto riguarda il rimborso anticipato di una parte o dell'intero importo del finanziamento concesso;

CONSIDERATO che con i decreti dell'Assessore provinciale che seguono sono stati concessi finanziamenti al Comune di San Candido per la realizzazione di tratti della rete a banda larga, e precisamente:

<i>Dekret des Landesrates Decreto dell'assessore provinciale</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Gewährte Finanzierung Finanziamento concesso</i>	<i>Dauer Durata</i>	<i>Zinssatz tasso d'interesse</i>	<i>Jährliche Rate Quota annuale</i>
14.04.2016, Nr. 4992	Letzte Meile des Glasfasernetzes in Innichen, 2. Baulos Ultimo miglio della fibra ottica a San Candido, 2. lotto	997.000,00 €	20 Jahre/anni ab/dal 2017	5%	49.850,00 €
21.09.2017, 17233	Letzte Meile des Breitbandnetzes in Vierschach Ultimo miglio della fibra ottica a Versciaco	637.000,00 €	20 Jahre/anni ab/dal 2018	5%	31.850,00 €
21.09.2017, 17233	Letzte Meile des Breitbandnetzes in der Fraktion Winnebach Ultimo miglio della fibra ottica nella frazione di Prata Drava	632.000,00 €	20 Jahre/anni ab/dal 2018	5%	31.600,00 €

BERÜCKSICHTIGT, dass oben angeführte Bauvorhaben von Seiten der Gemeinde Innichen ordnungsgemäß abgerechnet worden sind. Die tatsächlichen Ausgaben sind niedriger als die gewährten Förderungen. Demzufolge sind mit nachfolgenden Dekretes der Abteilungsdirektorin die Förderun-

CONSIDERATO che le opere sopra citate sono state rendicontate regolarmente da parte del Comune di San Candido. Le spese sostenute sono minori rispetto all'importo dei finanziamenti concessi. Di conseguenza, con i decreti della Direttrice di ripartizione che seguono sono stati ridotti i fi-

gen vermindert und die Tilgungspläne angepasst worden. Es sind die gesamten Förderungen an die Gemeinde ausbezahlt worden:

nanziamenti e adeguati i piani di ammortamento. L'intero importo dei finanziamenti è stato liquidato al comune:

Dekret des Landesrates Decreto dell'assessore provinciale	Beschreibung Descrizione	Verminderte Finanzierung Finanziamento ridotto
19.07.2019, Nr. 12778	Letzte Meile des Glasfasernetzes in Innichen, 2. Baulos Ultimo miglio della fibra ottica a San Candido, 2. lotto	995.900,99 €
07.04.2021, Nr. 5871	Letzte Meile des Breitbandnetzes in Vierschach Ultimo miglio della fibra ottica a Versciaco	505.493,19 €
24.03.2021, Nr. 5299	Letzte Meile des Breitbandnetzes in der Fraktion Winnebach Ultimo miglio della fibra ottica nella frazione di Prata Drava	426.017,05 €

FESTGESTELLT, dass die Gemeinde Innichen die Raten bis zum Jahr 2025 ordnungsgemäß der Landesverwaltung überwiesen hat. Demzufolge betragen die rückzuzahlenden Restbeträge:

CONSTATATO che risultano versate regolarmente le rate dovute dal Comune di San Candido fino al 2025. Pertanto, gli importi residui da rimborsare ammontano:

Beschreibung Descrizione	Verminderte Finanzierung Finanziamento ridotto	Überwiesene Beträge Importi versati	Rückzuzahlende Restbeträge Residui da rimborsare
Letzte Meile des Glasfasernetzes in Innichen, 2. Baulos Ultimo miglio della fibra ottica a San Candido, 2. lotto	995.900,99 €	448.262,14 €	547.638,85 €
Letzte Meile des Breitbandnetzes in Vierschach Ultimo miglio della fibra ottica a Versciaco	505.493,19 €	216.121,47 €	289.371,72 €
Letzte Meile des Breitbandnetzes in der Fraktion Winnebach Ultimo miglio della fibra ottica nella frazione di Prata Drava	426.017,05 €	192.216,73 €	233.800,32 €

DARAUF HINGEWIESEN, dass die Gemeinde Innichen mit Schreiben vom 29.08.2025 die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung 7 Örtliche Körperschaften und Sport, Amt für Gemeindenfinanzierung, um die vorzeitige Rückzahlung des Restbetrages der gewährten Finanzierungen wie folgt ersucht hat:

PRESO ATTO che con lettera del 29.08.2025 il Comune di San Candido ha chiesto alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione 7 Enti locali e sport, Ufficio finanziamenti comunale, l'estinzione anticipata dell'importo residuo dei finanziamenti nel modo seguente:

Beschreibung Descrizione	Rückzuzahlende Restbeträge Residui da rimborsare	Vorzeitige Rückzahlung Estinzione anticipata	Restschuld Debito residuo
Letzte Meile des Glasfasernetzes in Innichen, 2. Baulos Ultimo miglio della fibra ottica a San Candido, 2. lotto	547.638,85 €	308.998,20 €	308.998,20 €
Letzte Meile des Breitbandnetzes in Vierschach Ultimo miglio della fibra ottica a Versciaco	289.371,72 €	289.371,72 €	0,00 €
Letzte Meile des Breitbandnetzes in der Fraktion Winnebach Ultimo miglio della fibra ottica nella frazione di Prata Drava	233.800,32 €	233.800,32 €	0,00 €

NACH EINSICHTNAHME in die nachfolgenden Dekrete des Landesrates, mit welchen die beantragte vorzeitige Rückzahlung der Restschuld genehmigt worden ist, und zwar:

VISTI i decreti dell'Assessore provinciale che seguono, con i quali è stata approvata l'estinzione anticipata dei debiti residui, e precisamente:

Dekret des Landesrates Decreto dell'assessore provinciale	Beschreibung Descrizione
Nr. 15734/2025	<i>Letzte Meile des Glasfasernetzes in Innichen, 2. Baulos Ultimo miglio della fibra ottica a San Candido, 2. lotto</i>
Nr. 15776/2025	<i>Letzte Meile des Breitbandnetzes in Vierschach Ultimo miglio della fibra ottica a Versciaco</i>
Nr. 15846/2025	<i>Letzte Meile des Breitbandnetzes in der Fraktion Winnebach Ultimo miglio della fibra ottica nella frazione di Prata Drava</i>

NACH EINSICHTNAHME in das Schreiben vom 01.10.2025 des vorher genannten Landesamtes, mit welchem die Gemeinde ersucht wird, den Betrag von insgesamt € 832.170,24 innerhalb 15. November 2025 zurückzuzahlen;

VISTA la lettera dell'01.10.2025 del suddetto ufficio provinciale, con la quale al Comune viene richiesto di rimborsare l'importo di complessivamente € 832.170,24 entro il 15 novembre 2025;

NACH erfolgter Beratung;

ESAUROTA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der mutmaßlichen Gesamtausgabe von € 832.170,24, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit den Zuweisungen des Landes bestritten wird;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale, presunta in € 832.170,24, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con i trasferimenti della Provincia;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018 e successive modifica-

13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden::

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

YDZWGwIZ9tACFCm3zYRlw7dThijk/GMbNq/4RXyvw+s=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

4weudNktvCqgfn7lpVC1NHu2cFhe2bJDIBpxPbaRXnk=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die vorzeitige Tilgung der Restschuld folgender Finanzierungen aus dem Rotationsfonds für Investitionen im Sinne des Art. 1, Abs. 2, Buchst. e) des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6, vorzunehmen:

zionen ed integrazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di procedere all'estinzione anticipata del debito residuo dei seguenti finanziamenti dal fondo di rotazione per investimenti ai sensi dell'art. 1, co. 2, lett. e) della L.P. 14.02.1992, n. 6:

Beschreibung Descrizione	Rückzahlender Betrag Importo da rimborsare	Vorzeitige Tilgung estinzione anticipata	Restschuld Debito residuo
Letzte Meile des Glasfasernetzes in Innichen, 2. Baulos Ultimo miglio della fibra ottica a San Candido, 2. lotto	547.638,85 €	308.998,20 €	308.998,20 €
Letzte Meile des Breitbandnetzes in Vierschach Ultimo miglio della fibra ottica a Versciaco	289.371,72 €	289.371,72 €	0,00 €

Letzte Meile des Breitbandnetzes in der Fraktion Winnebach Ultimo miglio della fibra ottica nella frazione di Prata Drava	233.800,32 €	233.800,32 €	0,00 €
---	--------------	--------------	--------

- | | |
|--|---|
| <p>2. die Zahlung des Betrages von insgesamt € 832.170,24 innerhalb 15. November 2025 mittels pagoPA durchzuführen;</p> <p>3. die Gesamtausgabe von € 832.170,24, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses für den Vertragszeitraum ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 wie folgt anzulasten:</p> | <p>2. di effettuare il pagamento dell'importo complessivo di € 832.170,24 entro il 15 novembre 2025 tramite pagoPA;</p> <p>4. di imputare la spesa totale di € 832.170,24, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione per il periodo contrattuale, al bilancio di previsione 2025 - 2027 nel modo seguente:</p> |
|--|---|

Staatsverschuldung	Mission 50 Missione	Debito pubblico
Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen	Programm 02 Programma	Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari
	Titel 4 Titolo	
Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	Kapitel 50024.0310200 capitolo	Rimborso Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine a Amministrazioni Locali
Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an autonome Regionen und Provinzen	Ebene 5. Livello U.4.03.01.02.001	Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine a Regioni e province autonome
Grundlage	832.170,24 €	Imponibile
MwSt. ___%	---- €	IVA ___%
Gesamtsumme	832.170,24 €	Totale
2025	832.170,24 €	2025
2026	0,00 €	2026
2027	0,00 €	2027

- | | |
|---|--|
| <p>4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.</p> | <p>4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.</p> |
|---|--|

5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
